

## Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 32:5

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                 | Treść                                                                                                |
|----------|-------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zniszczył* go? Nie! Jego synowie! Ich (to) skaza!** *** Ród pokrętny i spaczony!**** *****1)2)3)4)5) |

---

<sup>1)</sup> zniszczył, הָרַח ; wg PS: zniszczyli, co można by przetłumaczyć w znaczeniu: zawiedli, הָרַח .

<sup>2)</sup> skaza, מוֹם : idąc za wersją PS: Zawiedli Go nie Jego synowie (przez) ich skazę. Wg G: Zgrzeszyli, nie Jemu, szpetne dzieci, ród pokrętny i spaczony, ἡμάρτοσαν οὐκ αὐτῷ τέκνα μωμητὰ γενεὰ σκολιὰ καὶ διεστραμμένη.

<sup>3)</sup> <x>50 14:1-2</x>; <x>350 1:9</x>

<sup>4)</sup> spaczony, הִלְחַץ , hl.

<sup>5)</sup> <x>230 18:27</x>; <x>570 2:15</x>